

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1972.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Classes moyennes et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 1 924 050 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

L'annexe sera publiée ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1972.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Landbouw en Middenstand, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, worden kredieten geopend die de som van 1 924 050 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

H. — 4-XIII. 1972.

De bijlage zal later worden gepubliceerd.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE IV. SECTION PARTICULIERE.

Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 224 910 000 francs pour les recettes et à 261 028 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600.1.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des engagements à concurrence d'un montant total de 440 000 000 de francs.

Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Motril, le 5 avril 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. STEVERLYNCK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Art. 3.

Gelet op het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846 mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL IV. AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 224 910 000 frank voor de ontvangsten en op 261 028 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste van het artikel 600.1.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 440 000 000 frank.

Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Motril, 5 april 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Landbouw en Middenstand,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand,

A. STEVERLYNCK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	955
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	8 966
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Administration centrale	99 803
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	577
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	175
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
	Total pour le § 1	110 476

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	3 742
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	
	1. Administration centrale	4 500
	2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire)	—
		4 500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :	
	1. Administration centrale	4 670
	2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire)	—
		4 670
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2 856
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	850
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.	90
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	170
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1 250
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	5 693

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
910	894	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8 313 (628)	6 662	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (niet inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
97 376	91 164 (131)	1. Hoofdbestuur.	
501	708	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
155	155	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
107 255 (628)	99 583 (131)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
3 843	7 695	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
4 088	4 135	1. Hoofdbestuur.	
—	80	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (<i>pro memorie</i>).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement :	12.03
4 134 (107)	3 250	1. Hoofdbestuur.	
—	32	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (<i>pro memorie</i>).	
270	300	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2 249 (5)	2 193 (5)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
833 (359)	470 (165)	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
80 (1)	90	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
140	170	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1 110	1 170	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
4 434	4 118 (2)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11	Dépenses de formation professionnelle		35
12.12	Autres menues dépenses d'administration		200
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		11 400
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		500
12.20	Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des classes moyennes		50
Total pour le § 2			36 306
Total pour le chapitre I			146 782
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.			
31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. Subvention à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie. Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (<i>pour mémoire</i>)		—
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes: subventions aux institutions privées (<i>pour mémoire</i>)		—
32.02	Subventions aux Offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art		3 150
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		50
33.02	Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants		500
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Institut international des Classes moyennes à Bruxelles		110
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes		47 300
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.		23 600
Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.			
42.01	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés ⁽¹⁾		1 347 324
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce		351 164
44.02	Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants		1 200
44.03	Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le chapitre III			1 774 398

⁽¹⁾ Antérieurement cet article figurait au budget du Ministère de la Prévoyance sociale, où figurent le solde du crédit de 1971 (293 000 000 de francs) et les dépenses de 1970 (1 009 598 000 francs).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
25	15	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
200	150	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10 400	10 837	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
285 (2)	250 (2)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
30	31	Aankoop van materieel, bijzondere cretekens, medailles, diploma's ten voordele van de middenstand.	12.20
32 121 (474)	34 986 (174)	Totaal voor § 2.	
139 376 (1 102)	134 569 (305)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.			
—	1 703	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en zijn deelneming aan de economische expansie te verzekeren. Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds. Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's (<i>pro memorie</i>).	31.01
Overige subsidies aan bedrijven.			
12 500	11 100	Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand : subsidies aan privé-instellingen (<i>pro memorie</i>).	32.01
2 750	2 625	Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.	32.02
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.			
50	50	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
500	500	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen	33.02
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			
100	100	Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	34.01
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
42 520	40 357	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	41.01
20 921	19 785	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	41.02
Inkomstenoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.			
877 529 (1)	— (1)	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders (1).	42.01
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
306 400	280 427	Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen	44.01
1 100	1 200	Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers	44.02
5 000	5 000	Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer (<i>pro memorie</i>)	44.03
1 269 370	362 847	Totaal voor hoofdstuk III.	

(1) Vroeger kwam dit artikel voor op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, waarin het saldo van het krediet van 1971 (293 000 000 frank) en de uitgaven van 1970 (1 009 598 000 frank) voorkomen.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	650
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 800
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	420
Total pour le chapitre V		2 870
Total pour le titre I: Dépenses ordinaires du Ministère des Classes moyennes		1 924 050

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.
--	-------------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

638 (19)	516 (96)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
1 187	668	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
968	304	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2 793 (19)	1 488 (96)	Totaal voor hoofdstuk V.	
1 411 539 (1 121)	498 904 (401)	Totaal voor titel I: Gewone uitgaven van het Ministerie van Middenstand.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
			<i>Soldes :</i>		
			— Lin	3 469	
			— Subventino-Intérêts	36 100	
			<i>Recettes :</i>	36 569	
			Recettes fiscales affectées		224 500
			<i>Dépenses :</i>		
			Particulières, non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	39 569	224 500

CHAPITRE II.

Fonds de emplois de crédits budgétaires.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	38	
			<i>Recettes :</i>		
			Particulières, non patrimoniales		10
			<i>Dépenses :</i>		
			Non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	38	10

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1972 — <i>Saldo op 31 december 1972</i>	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit
n° 1 van 18 april 1967): 600 1 A

3 469

Saldo's:

- Vlas.
- Rentesubsidies.

Ontvangsten:

Toegewezen fiscale ontvangsten.

Uitgaven:

Bijzondere, niet-patrimoniale.

260 600

260 600

3 469

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden
en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit
van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 decem-
ber 1948): 630 1 C

38

*Saldo's.**Ontvangsten:*

Bijzondere, niet-patrimoniale.

Uitgaven:

Niet-patrimoniale.

10

10

38

Totalen voor hoofdstuk II.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660	1	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	38	400
			Totaux pour le chapitre III	38	400
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	39 645	224 910

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 avril 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

*Le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes,*

A. STEVERLYNCK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Article	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

		Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	660	1	C
418	20				
418	20	Totale voor hoofdstuk III.			
261 028	3 527	Totale voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 april 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Landbouw en Middenstand,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

*De Staatssecretaris, toegevoegd aan
de Minister van Landbouw en Middenstand,*

A. STEVERLYNCK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955 000	910 000	894 000	Eigenlijk loon 111
Traitement du Ministre F	600 000			Jaarwedde van de Minister F
Index (42,5 %)	255 000			Index (42,5 %)
Frais de représentation	100 000			Representatiekosten
Total F	955 000			Totaal F

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1972	1971	1970
8 966 000	8 313 000 (628 000)	6 662 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	8 030 000	7 402 000	5 923 000	Eigenlijk loon 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	5 318 000	5 309 000	(1) 5 796 000	Barema bezoldigingen.
Foyer et résidence	64 000	64 000	32 000	Haard en standplaats.
Prestations supplémentaires	134 000	134 000	—	Overuren.
Index (42,5 %)	2 345 000	1 718 000	—	Index (42,5 %).
Allocation de programmation	169 000	177 000	95 000	Programmatietoelage.
F	8 030 000	7 402 000	5 923 000	
112 Allocations directes F	535 000	513 000	343 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations familiales F	211 000	206 000	224 000	Kinderbijslagen.
Index (42,5 %)	89 000	72 000	—	Index (42,5 %).
Pécule de vacances	220 000	220 000	112 000	Verlofgeld.
Indemnité de naissance	15 000	15 000	7 000	Geboortevergoeding.
F	535 000	513 000	343 000	
113 Cotisations patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— assurances sociales F	401 000	398 000	396 000	— sociale verzekeringen.
Totaux F	8 966 000	8 313 000	6 662 000	Totaal.

(1) Y compris les heures supplémentaires et l'index.

(1) Met inbegrip van de overuren en de index.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur.

1972	1971	1970
99 803 000	97 376 000	91 164 000 (131 000)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	86 571 000	83 437 000	81 089 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	5 326 000	5 245 000	4 352 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	675 000	449 000	572 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	53 821 000	57 548 000	76 953 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	767 000	839 000	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre :				Aanwervingen binnen de perken van het kader :
1. Administration centrale	2 726 000	541 000	—	1. Hoofdbestuur.
2. Réimmatriculation	388 000	425 000	—	2. Wederinschrijving.
Majoration index (42,5 %)	24 524 000	20 775 000	—	Verhoging index (42,5 %).
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—4 053 000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de programmation ...	2 342 000	2 568 000	2 142 000	Programmatietoelage.
Allocations pour fonctions supérieures.	443 000	657 000	647 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	962 000	1 114 000	1 347 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Programmation sociale : Augmentation barémique de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	1 781 000	—	Sociale programmation : Baremaverhoging van 3 % op 1 juni 1970.
Majoration index (42,5 %)	598 000	1 242 000	—	Verhoging index (42,5 %).
Totaux F	86 571 000	83 437 000	81 089 000	Totalen.
112 Allocations directes F	11 135 000	11 955 000	7 727 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations familiales F	5 217 000	5 828 000	5 143 000	Kinderbijslagen.
Majoration index (42,5 %)	2 217 000	2 046 000	—	Verhoging index (42,5 %).
Pécule de vacances	3 500 000	3 880 000	2 472 000	Verlofgeld.
Indemnité de naissance	136 000	136 000	78 000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	40 000	34 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	25 000	25 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	11 135 000	11 955 000	7 727 000	Totalen.
113 Contribution patronale aux assurances sociales :				Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
A.M.I. F	1 462 000	1 435 000	1 583 000	V.Z.I.
O.N.S.S.	635 000	549 000	765 000	R.M.Z.
Totaux F	2 097 000	1 984 000	2 348 000	Totalen.
Totaux généraux F	99 803 000	97 376 000	91 164 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	577 000	501 000	708 000	Eigenlijk loon 111

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour prestations extraordinaires :	
a) Personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central et du contrôle des nettoyeuses ... F	150 000
b) Chauffeurs d'autos	180 000
c) Interprètes	10 000
B. — Jetons de présence et allocations :	
a) Secrétaire des jurys centraux	30 000
b) Délégués du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	135 000
C. — Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux	72 000
Total F	577 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor buitengewone prestaties :	
a) Personeel belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming en met de controle van de schoonmaaksters F	150 000
b) Autovoerders	180 000
c) Tolken	10 000
B. — Presentiegelden en toelagen :	
a) Secretaris van de centrale jury's	30 000
b) Afgevaardigden van de Minister bij de Kamers van Ambachten en Neringen	135 000
C. — Vergoedingen aan de secretarissen van ambtenaren-generaal	72 000
Totaal F	577 000

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	175 000	155 000	155 000	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles :	
a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de surlimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	60 000
b) Récupérables : caisse de prêts sociaux	30 000
c) Subside à l'Association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes	30 000
2. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment l'achat de décorations	55 000
Total F	175 000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Afzonderlijke tussenkomsten :	
a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtskuren, enz. F	60 000
b) Terugvorderbare : kas van sociale leningen	30 000
c) Subsidie aan de personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand	30 000
2. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten, onder meer, aankoop van eretekens	55 000
Totaal F	175 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 742 000	3 843 000	7 695 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné :

1° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes à déférer au Conseil d'Etat ... F	120 000
2° Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc. ...	10 000
3° Au paiement des frais de commissions :	
a) Commission nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger) ...	40 000
b) Commission des dispenses de cotisations dues par les travailleurs indépendants ...	1 200 000
c) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers ...	45 000
d) Conseil d'Etablissement ...	30 000
e) Chambres des Métiers et Négoces ...	454 000
f) Jurys centraux ...	543 000
4° Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ...	1 300 000
Total ... F	3 742 000

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

Dit krediet is bestemd :

1° Tot de betaling van erelonen aan de advocaten geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen ... F	120 000
2° Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz. ...	10 000
3° Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland) ...	40 000
b) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstandigen ...	1 200 000
c) Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemde delingen ...	45 000
d) Raad voor de Vestiging ...	30 000
e) Kamers voor Ambachten en Neringen ...	454 000
f) Centrale jury's ...	543 000
4° Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ...	1 300 000
Totaal ... F	3 742 000

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1 Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 500 000	4 088 000	4 135 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Eau, vapeur ... F	665 000
b) Gaz, électricité ...	920 000
c) Correspondance ...	30 000
d) Téléphone, télégrammes ...	2 250 000
Téléphonistes de la R.T.T. ...	
e) Transports ...	135 000
f) Impositions ...	500 000
Total ... F	4 500 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Water, stoom ... F	665 000
b) Gas, electriciteit ...	920 000
c) Briefwisseling ...	30 000
d) Telefoon, telegrammen ...	2 250 000
Telefonisten van de R.T.T. ...	
e) Vervoer ...	135 000
f) Belastingen ...	500 000
Totaal ... F	4 500 000

12.02.2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire).

12.02.2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	80 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration centrale.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 670 000	4 134 000 (107 000)	3 250 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Entretien des locaux	...	...	F	1 300 000
b) Location d'installations mécanographiques	...	...		600 000
c) Mobilier et matériel, acquisition et entretien	...	...		800 000
d) Reliures	...	...		70 000
e) Journaux, publications : achat et abonnements	...	...		650 000
f) Publications d'informations par le Département	...	...		1 250 000
Total	...	...	F	4 670 000

Ce crédit comprend une somme de 250 000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

12.03.2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (*pour mémoire*).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Onderhoud van lokalen	...	...	F	1 300 000
b) Huur van mecanografische installaties	...	...		600 000
c) Meubilair en materieel, aankoop en onderhoud	...	...		800 000
d) Inbindingen	...	...		70 000
e) Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen	...	...		650 000
f) Informatiepublicaties door het Departement	...	...		1 250 000
Totaal	...	...	F	4 670 000

Dit krediet omvat een bedrag van 250 000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

12.03.2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (*pro memoria*).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	32 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	270 000	300 000	Algemene werkingskosten 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par les services du Département.

Kosten voor verwarming van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 856 000	2 249 000 (5 000)	2 193 000 (5 000)	Algemene werkingskosten 121

Coût des fournitures nécessaires aux besoins des différents services du Département.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van de verschillende diensten van het Departement.

Ce crédit comprend une somme de 1 056 000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 1 056 000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	850 000	833 000 (359 000)	470 000 (165 000)	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à la location d'appareils à photocopier pour divers services du Département.

Krediet bestemd tot het huren van fotokopieertoestellen voor verschillende diensten van het Departement.

Ce crédit comprend une somme de 250 000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre Central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 250 000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90 000	80 000 (425)	90 000	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de l'achat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers et des chauffeurs du Département.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters en autobestuurders van het Departement.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	170 000	140 000	170 000	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses pour l'achat de produits pour l'entretien des bâtiments occupés par le Département.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven voor de aankoop van produkten voor het onderhoud van de gebouwen betrokken door het Departement, te dekken.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 250 000	1 110 000	1 170 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Services du Département — Diensten van het Departement	AARD DER UITGAVEN
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants).	315 000	365 000	1. Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen).
2. Frais d'entretien	182 000	220 000	2. Onderhoudskosten.
3. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	83 000	85 000	3. Aankoop van materieel, werktuigen en banden.
Totaux F	580 000	670 000	Totalen.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 693 000	4 434 000	4 118 000 (2 000)	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Cabinet — Kabinet	Services généraux — Algemene diensten	Expansion économique — Economische expansie	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Réglementation — Reglementering	Affaires sociales — Sociale zaken	Totaux — Totalen
Abonnements, titres de transports divers. — Abonnements, vervoerbewijzen en verschillend vervoer ... F	150 000	110 000	500 000	295 000	100 000	935 000	2 090 000
Indemnités kilométriques pour véhicules personnels. — Kilometervergoedingen voor persoonlijke voertuigen ... F	—	31 000	350 000	120 000	94 000	265 000	860 000
Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten . F	100 000	102 000	600 000	289 000	92 000	1 100 000	2 283 000
Missions à l'étranger. — Zendingen naar het buitenland. F	—	100 000	—	—	—	—	100 000
Abonnements sociaux. — Sociale abonnementen ... F	—	350 000	—	—	—	—	350 000
Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels. — Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade. F	—	10 000	—	—	—	—	10 000
Totaux. — Totalen F	250 000	703 000	1 450 000	704 000	286 000	2 300 000	5 693 000

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

| Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 000	25 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

Achat de cours édités à cette fin.

Droits d'inscription aux séminaires, journées d'études, etc.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement.

Aankoop van cursussen die met dit doel worden uitgegeven.

Inschrijvingsrechten op seminaries, studiedagen, enz.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

| Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	200 000	150 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception, d'accueil et de représentation résultant de l'activité du Département.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie-, ontvangst- en representatiekosten, als gevolg van de activiteit van het Departement.

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments F	11 400 000	10 400 000	10 837 000	Huur van gebouwen 122

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Département.

| Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te dekken van de gebouwen die ter beschikking staan van het Departement.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500 000	285 000 (2 000)	250 000 (2 000)	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à résulter de la remise en état et des travaux d'aménagement des nouveaux locaux utilisés par le Département.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit het in orde stellen en uit de inrichtingswerken van nieuwe lokalen gebruikt door het Departement.

Art. 12.20. — *Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des classes moyennes.*

Art.12.20. — *Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de middenstand.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50 000	30 000	31 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à l'acquisition de décorations, médailles et autres prix pour concours, expositions, etc. organisés dans le cadre de la promotion des classes moyennes.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz., die ingericht worden in het kader van de bevordering van de middenstand.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. — *Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. — Subvention à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de garantie. — Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en zijn deelneming aan de economische expansie te verzekeren. — Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds. — Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	—	—	1 703 000	Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312

Les dépenses qui étaient antérieurement à la charge du présent article, s'imputent à partir de 1970 à l'article 600.1.A du Titre IV — Section particulière.

De uitgaven welke vroeger ten laste vielen van dit artikel, worden vanaf 1970 aangerekend op artikel 600.1.A. van Titel IV — afzonderlijke sectie.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes. — Subventions aux institutions privées (pour mémoire).*

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand. — Subsidies aan privé-instellingen (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises.	—	12 500 000	11 100 000	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 323

Ce crédit a été transféré à l'article 600.1.A. de la Section particulière.

Dit krediet werd overgeheveld naar het artikel 600.1.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 32.02. — *Subventions aux offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.*

Art. 32.02. — *Subsidies aan de provinciale diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises.	3 150 000	2 750 000	2 625 000	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 323

Ce crédit doit permettre aux organismes en question de poursuivre une action régionale ou spécialisée sur le plan national en faveur de l'artisanat d'art, action surveillée et orientée par le Département.

La majoration de 400 000 francs par rapport au crédit de l'année précédente est destinée en ordre principal à encourager la commercialisation des produits de l'artisanat d'art belge, entreprise notamment par l'A.S.B.L. « Promotion de l'artisanat d'art ».

Dit krediet moet de betrokken organismen toelaten een gewestelijke of gespecialiseerde actie op nationaal vlak ten voordele van de kunstambachten voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd en gericht door het Département.

De verhoging van 400 000 frank ten overstaan van het krediet van het vorig jaar is voornamelijk bestemd tot aanmoediging van de commercialisering van de produkten van het Belgische kunstambacht, onder andere aangepakt door de V.Z.W. « Bevordering van het kunstambacht ».

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid t.o.v. door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	50 000	50 000	50 000	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Vooruitzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Département zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door dewelke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

Art. 33.02. — *Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.*

Art. 33.02. — *Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions ... F	500 000	500 000	500 000	Sociale steun: instellingen ... 33.12

Ce crédit est destiné à être réparti sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

De nombreux indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique.

D'où la nécessité d'encourager toute forme d'aide sociale.

Ces subventions sont en outre destinées à promouvoir les œuvres familiales qui sont pratiquement inexistantes pour les classes moyennes eu égard à ce qui est organisé sur ce plan au profit d'autres classes sociales.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

Talrijke zelfstandigen zijn, ingevolge opleiding of leeftijd, niet bij machte zich aan te passen aan de economische en technische evolutie.

Vandaar de noodzaak, elke vorm van sociale hulp aan te moedigen.

Deze subsidies zijn daarenboven bestemd om de werken voor gezinszorg te bevorderen, die ten overstaan van wat er dienaangaande voor de andere sociale klassen voorzien is, voor de middenstand omzeggens onbettaande zijn.

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

Art. 34.01. — *Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	110 000	100 000	100 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.
Art. 41.01. — Subvention à l'Institut économique et social
des Classes moyennes.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.
Art. 41.01. — Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut
voor de Middenstand.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	47 300 000	42 520 000	40 357 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Le projet de budget dudit Institut pour 1972 s'établit comme suit : | Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar
1972 luidt als volgt :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat F	47 300 000	42 520 000	40 357 000	Subsidies van de Staat 46
161 Cotisations, vente de brochures. — Services rendus.	1 500 000	1 300 000	2 728 000	Bijdragen, verkoop van brochures. — 161 Verstrekte diensten.
Totaux F	48 800 000	43 820 000	43 085 000	Totalen.
DEPENSES.				UITGAVEN.
I. Conseil d'administration. Bu- reau, Comité scientifique, Co- mité technique, Commissions :				I. Beheerraad, Bureau, Weten- schappelijk Comité, Technisch Comité, Commissies :
121 — Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.	320 000	310 000	275 000	— Presentiegelden, verplaat- 121 singskosten, controle,
II. Frais de personnel :				II. Personeelskosten :
110 — Rémunérations, charges so- ciales, service social.	34 790 000	31 305 000	30 485 000	— Bezoldigingen, sociale lasten, 110 sociale dienst.
— Programmation sociale ...	830 000	745 000	—	— Sociale programmatie.
121 — Frais de déplacements ...	1 850 000	1 662 000	1 695 000	— Verplaatsingskosten 121
III. Frais de locaux :				III. Kosten voor lokalen :
121 — Loyer, matériel, entretien, contributions.	4 500 000	3 895 000	3 992 000	— Huur, materieel, onderhoud, 121 belastingen.
IV. Frais de bureau :				IV. Bureaunkosten :
121 — Fournitures de bureau, mo- bilier, machines, téléphones.	2 200 000	1 862 000	2 038 000	— Bureaubenodigdheden, meu- 121 bilair, machines, telefoon.
V. Frais de documentation et d'in- formation :				V. Documentatie- en informatie- kosten :
121 — Abonnements, acquisition d'ouvrages.	650 000	570 000	550 000	— Abonnements, aankoop van 121 werken.
121 VI. Frais de publication	1 300 000	1 121 000	1 100 000	VI. Publikatiekosten 121
121 VII. Honoraires d'avocats, experti- ses, jurys d'examens, impôts, taxes communales et provin- ciales.	60 000	50 000	—	VII. Erelonen van advokaten, des- 121 kundige onderzoeken, examen- jury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen.
121 VIII. Actions d'assistance	2 300 000	2 300 000	1 930 000	VIII. Activiteiten van bijstand 121
Totaux F	48 800 000	43 820 000	42 065 000	Totalen.

Art. 41.02. — Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes
et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Art. 41.02. — Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en
aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	23 600 000	20 921 000	19 785 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes moyennes ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Il se justifie comme suit :

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
A. — Conseil supérieur des Classes moyennes.				A. -- Hoge Raad voor de Middenstand.
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat F	6 443 000	5 975 000	5 475 000	Subsidies van de Staat 46
DEPENSES.				UITGAVEN.
110 Traitements et charges sociales. F	4 242 000	3 974 000	3 549 000	Wedden en sociale lasten 110
— Programmation sociale	98 000	98 000	—	— Sociale programmatie.
121 Frais d'aménagement	75 000	95 000	164 000	Inrichtingskosten 121
121 Frais de bureau	320 000	261 000	262 000	Bureaunkosten 121
121 Loyer, éclairage, chauffage et entretien.	700 000	589 000	437 000	Huur, verlichting, verwarming en onderhoud.
121 Documentation	55 000	52 000	47 000	Documentatie 121
121 Frais de déplacements, représentation, jetons de présence.	950 000	903 000	721 000	Verplaatsingskosten, representatie, presentiegelden.
121 Frais divers	3 000	3 000	1 000	Verschillende onkosten 121
Totaux F	6 443 000	5 975 000	5 181 000	Totalen.
B. — Chambres des Métiers et Négoces.				B. — Kamers van Ambachten en Neringen.
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat F	17 157 000	14 946 000	14 310 000	Subsidies van de Staat 46
DEPENSES.				UITGAVEN.
110 Traitements et charges sociales. F	9 763 000	9 309 000	8 131 000	Wedden en sociale lasten 110
— Programmation sociale	264 000	260 000	—	— Sociale programmatie.
121 Loyer et frais d'occupation	2 665 000	2 272 000	2 000 000	Huur en woonkosten 121
121 Frais d'installation	724 000	670 000	217 000	Installatiekosten 121
121 Frais de bureau	1 922 000	1 205 000	1 334 000	Bureaunkosten 121
121 Documentation	512 000	276 000	305 000	Documentatie 121
121 Déplacements, représentation	1 169 000	848 000	1 103 000	Verplaatsingen, representatie 121
121 Charges financières, divers	138 000	106 000	11 000	Financiële lasten, verschillende ... 121
Totaux F	17 157 000	14 946 000	13 101 000	Totalen.
Récapitulation.				Samenvatting.
Conseil supérieur des Classes moyennes.	6 443 000	5 975 000	5 475 000	Hoge Raad voor de Middenstand.
Chambres des Métiers et Négoces ...	17 157 000	14 946 000	14 310 000	Kamers van Ambachten en Neringen.
Totaux F	23 600 000	20 921 000	19 785 000	Totalen.

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

Art. 42.01. — Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés ⁽¹⁾.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 42.01 — Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders ⁽¹⁾.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	1 347 324 000	877 529 000	—	Kinderbijslagen 425

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Subvention de base (article 1^{er} de l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1967 modifiant la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, modifié par la loi du 9 juin 1970, article 24) ramenée au coefficient de 100 % :

(1 205 500 000 × 100) F 945 490 118

127,5

b) Indexation 42,5 % (même arrêté royal) :

945 490 118 × 42,5 % 401 833 300

Total F 1 347 323 418

Arrondi à F 1 347 324 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Basis-toelage (artikel 1 van het koninklijk besluit n° 71 van 10 november 1967 tot wijziging van de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kinder-toelagen tot de werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, artikel 24) teruggebracht op coëfficiënt van 100 % :

(1 205 500 000 × 100) F 945 490 118

127,5

b) Indexverhoging 42,5 % (hetzelfde koninklijk besluit) :

945 490 118 × 42,5 % 401 833 300

Totaal F 1 347 323 418

Afgerond op F 1 347 324 000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	351 164 000	306 400 000	280 427 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 443

La formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes sont organisés par l'arrêté royal du 13 avril 1959 et les arrêtés royaux qui l'ont modifié.

La répartition des besoins s'établit comme suit :

De beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen worden geregeld bij koninklijk besluit van 13 april 1959 en de koninklijke besluiten die het hebben gewijzigd.

De verdeling van de behoeften doet zich als volgt voor :

I. — Frais généraux de formation professionnelle :			I. — Algemene kosten beroepsopleiding :
A. — 1. Personnel F	57 055 000		A. — 1. Personeel.
2. Programmation sociale	1 060 000		2. Sociale programmatie.
B. — Comité, commissions, secrétaires d'apprentissage.	1 850 000		B. — Comité, commissies, leersecretarissen.
C. — Frais d'organisation et de fonctionnement.	19 250 000	79 215 000	C. — Werkings- en organisatiekosten.
II. — Subventions aux secrétariats d'apprentissage :			II. — Toelagen aan leersecretariaten :
A. — Subventions établissement	25 000		A. — Toelagen oprichting.
B. — Subventions semestrielles	15 475 000		B. — Halfjaarlijkse toelagen.
C. — Subventions réussites examens	5 280 000	20 780 000	C. — Toelagen geslaagde examens.
III. — Cours de qualification et de patronat :			III. — Cursussen voor scholing en patronaat :
A. — Qualification	126 049 000		A. — Scholing.
B. — Patronat	66 520 000		B. — Patronaat.
C. — Conférences psychopédagogiques	500 000	193 069 000	C. — Psycho-pedagogische conferenties.
IV. — Perfectionnement		27 500 000	IV. — Vervolmaking.
V. — Examens		7 000 000	V. — Examens.

⁽¹⁾ Antérieurement cet article figurait au budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

⁽¹⁾ Vroeger kwam dit artikel voor op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

VI. — Autres activités : centres, prospection, coordination, expositions, séminaires, journées d'études.		23 600 000	VI. — Andere activiteiten : centra, prospectie, coördinatie, tentoonstellingen, studiedagen, seminars.
Total F		351 164 000	Totaal.

Art. 44.02. — *Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants.*

Art. 44.02. — *Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	1 200 000	1 100 000	1 200 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 443

Ce crédit est destiné à l'octroi de l'indemnité de promotion sociale qui, en exécution de la loi du 1^{er} juillet 1963 et ses arrêtés royaux d'exécution, peut être allouée aux jeunes travailleurs indépendants et aidants qui suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale ou pour améliorer leur qualification professionnelle.

Dit krediet is bestemd voor de toekenning van de vergoeding voor sociale promotie die, in uitvoering van de wet van 1 juli 1963 en van de desbetreffende koninklijke uitvoeringsbesluiten, kan toegekend worden aan de jonge zelfstandigen en helpers die cursussen volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken of hun beroepskwalificatie te verhogen.

Art. 44.03. — *Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion (pour mémoire).*

Art. 44.03. — *Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	—	5 000 000	5 000 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 443

Ce crédit a été transféré à l'article 600.1.A de la Section particulière.

Dit krediet werd overgeheveld naar het artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke sectie.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	650 000	638 000 (19 000)	516 000 (96 000)	Aankoop ander materieel 742
Achat de machines F	150 000			Aankoop van machines F 150 000
Achat de mobilier	350 000			Aankoop van meubilair 350 000
Achat de matériel	150 000			Aankoop van materieel 150 000
Total F	650 000			Totaal F 650 000

Ce crédit comprend une tranche de 137 000 francs pour les dépenses résultant à charge de cet article, de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 137 000 frank voor de uitgaven die ten laste van dit artikel voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 800 000	1 187 000	668 000	Aankoop ander materieel 742

Mobilier de bureau pour les fonctionnaires du niveau 1	F	340 000
Deux appareils à classer		260 000
Mobilier pour le Registre central du Commerce (réimma- trication des anciens commerçants)		1 200 000
Total	F	1 800 000

Bureaumeubilair voor de ambtenaren van rang 1 ...	F	340 000
Twee klasseerapparaten		260 000
Meubilair voor het Centraal Handelsregister (wederin- schrijving van de oude handelaars)		1 200 000
Totaal	F	1 800 000

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	420 000	968 000	304 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Ce crédit se justifie comme suit :

Remplacement de la voiture du Secrétaire général ...	F	185 000
Remplacement d'une voiture de l'Administration ...		150 000
T.V.A.		85 000
Total	F	420 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Vervanging van de wagen van de Secretaris-generaal F	185 000
Vervanging van een wagen van de Administratie ...	150 000
B.T.W.	85 000
Totaal	F 420 000

Titre IV.
Section particulière.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1. A. — *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale* (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

Titel IV.
Afzonderlijke sectie.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1. A. — *Fonds voor economische expansie
en voor streekreconversie* (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté :				Report : 990
— Primes lin F	3 469 000	4 369 000	3 100 000	— Premiën vlas.
— Subventions-intérêts	36 100 000	28 889 000	—	— Rentesubsidies.
080 Transfert du budget ordinaire (art. 31.01).	—	—	19 545 000	Overdracht van de gewone begroting 080 (art. 31.01).
370 Recettes fiscales affectées :				Toegewezen fiskale ontvangsten : 370
— Primes lin	—	—	25 000 000	— Premiën vlas.
— Subventions intérêts	202 000 000	195 030 000	138 000 000	— Rentesubsidies.
— Relèvement et promotion écono- mique et technique des classes moyennes.	15 000 000	(1) 12 500 000	(1) 11 100 000	— Economische en technische opbeu- ring van de middenstand.
— Recherches appliquées, informa- tions, assistance technique et gestion.	7 500 000	(1) 5 000 000	(1) 5 000 000	— Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer.
Totaux F	264 069 000	245 788 000	201 745 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
322 Primes aux entreprises qui s'occupent de la préparation des filasses de lin.	—	900 000	23 731 000	Premies aan de vlasvezelverwerkende 322 ondernemingen.
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	238 100 000	187 819 000	128 656 000	Renteverlagende subsidies aan privé- 312 bedrijven.
323 Subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	15 000 000	(1) 12 500 000	(1) 11 100 000	Subsidies aan instellingen Z.W.O. 323 ten dienste van bedrijven.
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	7 500 000	(1) 5 000 000	(1) 5 000 000	Bijdragen voor overige werkings- 443 kosten van het vrij onderwijs.
Totaux F	260 600 000	206 219 000	168 487 000	Totalen.
Solde à nouveau F	3 469 000	39 569 000	33 258 000	Te reporteren.

Ce crédit est destiné à couvrir les subventions :

I. — Aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique;

— A la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie;

— Pour la promotion des programmes particuliers.

(1) Crédits inscrits au budget ordinaire de l'année visée.

Dit krediet moet dienen tot betaling van subsidies :

I. — Aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en hun deelname aan de economische expansie te verzekeren;

— Aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds;

— Voor de promotie van bijzondere programma's.

(1) Kredieten uitgetrokken op de gewone begroting van het bedoelde jaar.

Le programme d'utilisation de ce crédit se décompose comme suit :

1. Crédits en cours au 31 décembre 1970 :	
— toutes les lois de crédit	F 110 200 000
2. Opérations en cours en 1971 :	
— loi du 24 mai 1959	53 000 000
— loi du 17 juillet 1959	7 000 000
— loi du 30 décembre 1970 :	
a) subventions-intérêts (y comprises primes d'embauche avec investissements et primes en capital).	14 000 000
b) primes d'emploi sans investissements (pour mémoire)	—
3. Opérations nouvelles en 1972 :	
— loi du 24 mai 1959	29 000 000
— loi du 17 juillet 1959	3 750 000
— loi du 30 décembre 1970 :	
a) subventions-intérêts (y comprises primes d'embauche avec investissements et primes en capital).	16 900 000
b) primes d'emploi sans investissements	1 000 000
4. Fonctionnement du Fonds de Garantie	3 250 000
Total	F 238 100 000

Les autorisations d'engagement et d'ordonnancement, pour les opérations nouvelles en 1972, s'établissent comme suit :

Région	Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen	Gewest
Flandre F	229 000 000	26 361 000	Vlaanderen.
Wallonie	171 000 000	19 684 000	Wallonië.
Bruxelles	40 000 000	4 605 000	Brussel.
Totaux F	440 000 000	50 650 000	Totaal.

II. — Pour le relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes.

Ces subventions seront allouées aux organismes de recherche appliquée, d'assistance technique, d'assistance en gestion et de promotion commerciale (Exporbel notamment) ainsi qu'à certaines intercommunales développant une action en faveur des petites et moyennes entreprises F 15 000 000

III. — Pour les recherches appliquées, information, assistance technique et gestion.

Aide financière du Département dans ledit domaine, en faveur des petites et moyennes entreprises 7 500 000

Total général F 260 600 000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1 C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

Het benuttingsprogramma van dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Kredieten in omloop tot 31 december 1970 :	
— alle kredietwetten	F 110 200 000
2. Verrichtingen in 1971 :	
— wet van 24 mei 1959	53 000 000
— wet van 17 juli 1959	7 000 000
— wet van 30 december 1970 :	
a) rentesubsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremies met investeringen en kapitaalpremies).	14 000 000
b) arbeidsplaatspremies zonder investeringen (pro memorie)	—
3. Nieuwe verrichtingen in 1972 :	
— wet van 24 mei 1959	29 000 000
— wet van 17 juli 1959	3 750 000
— wet van 30 december 1970 :	
a) rentesubsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremies met investeringen en kapitaalpremies).	16 900 000
b) arbeidsplaatspremies zonder investeringen	1 000 000
4. Werking van het Waarborgfonds	3 250 000
Totaal	F 238 100 000

De vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen, voor de nieuwe verrichtingen in 1972, worden als volgt vastgesteld :

II. — Voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand.

Deze subsidies zullen toegekend worden aan de organismen voor toegepaste opzoekingen, voor technologische bijstand, voor beheersbijstand en voor handelspromotie (Exporbel ondermeer) alsmede aan zekere intercommunales die een actie voeren ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen F 15 000 000

III. — Voor het toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer.

Financiële hulp van het Departement ter zake ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen 7 500 000

Algemeen totaal F 260 600 000

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1 C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst aan de gepensioneerd en van hun weduwe recht hebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	38 000	43 000	43 000	Report 990
870 Remboursement de prêts par les agents.	10 000	5 000	—	Terugbetaling van leningen door de 870 personeelsleden.
Totaux F	48 000	48 000	43 000	Totaal.
Dépenses :				Uitgaven :
820 Octroi de prêts aux agents ... F	10 000	10 000	—	Toekenning van leningen aan de 820 personeelsleden.
Totaux F	10 000	10 000	—	Totaal.
950 Solde à nouveau F	38 000	38 000	43 000	Te reporteren 950

Le présent article ne pourra être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de son budget ordinaire.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service Social du Département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

Art. 660.1.C. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Onderhavig artikel zal maar kunnen gespijsd worden door terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op het artikel 11.05 van zijn gewone begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Art. 660.1.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Reports F	38 000	18 000	32 000	Report 990
080 Versements	400 000	389 000	388 000	Stortingen 080
Totaux F	438 000	407 000	420 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Paiement des rémunérations et indemnités.	418 000	369 000	402 000	Betaling van de bezoldigingen en vergoedingen. 030
Totaux F	418 000	369 000	402 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	20 000	38 000	18 000	Te reporteren 950

Les recettes proviennent de versements opérés par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut économique et social des Classes moyennes, l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, l'Office central de Crédit hypothécaire, l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces. L'existence d'un solde est due aux versements opérés dans les derniers jours du mois de décembre et dont le transfert n'a pu être opéré avant le 1^{er} janvier de l'année suivante.

De ontvangsten komen voort uit de stortingen gedaan door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Centrale Dienst voor Hypothecair Krediet, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers voor Ambachten en Neringen. Het voorkomen van een saldo is te wijten aan stortingen, gedaan in de laatste dagen van de maand december waarvan de overschrijving niet kon gedaan worden vóór 1 januari van het volgend jaar.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-gene- raal</i>	171	410 661	580 920	1	1	—	580 920	—	580 920
	Directeur général. — <i>Directeur-gene- raal</i>	161	370 738	517 884	3	3	—	1 529 426	—	1 529 426
	Directeur d'administration. — <i>Bestuurs- directeur</i>	151	320 309	444 342	3	2	—	888 684	—	888 684
	Conseiller juridique (1). — <i>Rechtskun- dig adviseur</i> (1)	151	320 309	444 342	1	1	—	435 875	—	435 875
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur- hoofd van dienst</i>	132	236 261	360 294	3	3	—	1 063 948	—	1 063 948
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236 261	360 294	4	4	—	1 432 509	—	1 432 509
	Conseiller (1). — <i>Adviseur</i> (1)	151	320 309	444 342	1	1	—	444 342	—	444 342
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236 261	360 294	5	5	—	1 793 003	—	1 793 003
	Actuaire. — <i>Actuaris</i>	132	236 261	360 294	1	1	—	360 294	—	360 294
	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingénieur</i>	116	221 553	334 029	1	1	—	334 029	—	334 029
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113	188 984	289 903	11	8	—	2 383 250	—	2 383 250
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188 984	289 903	10	7	—	1 956 584	—	1 956 584
	Traducteur-reviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	113	188 984	289 903	1	1	—	255 172	—	255 172
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	194 237	295 156	1	—	—	—	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	164 182	264 689	17	14	—	3 239 878	—	3 239 878
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i>	101	164 182	264 689	27	24	—	5 812 009	—	5 812 009
	Secrétaire administratif. — <i>Administra- tief secretaris</i>	243	145 642	242 626	3	3	—	655 202	—	655 202
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	141 522	238 424	2	1	—	141 522	—	141 522
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139 462	236 323	4	—	—	—	—	—
	Greffier en chef. — <i>Hoofdgreffier</i>	233	137 402	227 918	1	1	—	218 401	—	218 401
	Premier greffier. — <i>Eerste greffier</i>	224	125 042	190 982	4	—	—	—	—	—
	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	223	119 892	190 982	3	3	—	535 888	—	535 888
	Reviseur comptable. — <i>Revisor boek- houding</i>	222	114 742	182 742	1	1	—	168 302	—	168 302
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114 742	182 742	2	1	—	182 742	—	182 742
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	222	114 742	182 742	12	13	—	2 229 961	—	2 229 961
	Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal controleur 1^{ste} klasse</i>	213	105 472	169 332	15	10	—	1 514 240	—	1 514 240
	Inspecteur technicien. — <i>Inspecteur technicus</i>	214	107 532	181 692	6	5	—	925 804	—	925 804
	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	97 232	161 092	3	2	—	283 674	—	283 674
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91 052	137 402	66	48	13	5 916 880	1 212 516	7 129 396
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97 232	161 092	5	—	—	—	—	—
	Aide-greffier. — <i>Hulpgreffier</i>	336	102 382	152 852	1	1	—	152 852	—	152 852
	Agent comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Beambte boekhouder 1^{ste} klasse</i>	333	97 232	142 552	3	3	—	424 566	—	424 566

(1) Adjoint linguistique.

(1) Taaladjunct.

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Réimmatriculation au Registre central du Commerce.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Wederinschrijving in het Centraal Handelsregister.

[illegible]

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET
du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1972.

ANNEXE.

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
POUR L'ANNÉE 1972
DES ORGANISMES
D'INTÉRÊT PUBLIC.**

**TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DÉPENSES.**

Institut National d'Assurances sociales pour Travailleurs Indépendants.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1972.

BIJLAGE.

**BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972
VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.**

**TABELLEN DER ONTVANGSTEN
EN DER UITGAVEN.**

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

Institut National d'Assurances sociales pour Travailleurs Indépendants.

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
Recettes non ventilées et recettes courantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.					Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Belgische instellingen voor sociale zekerheid.	
707	Recettes pour ordre.				707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	1 000	1 100	—	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	16 450	18 043	—	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	708.5
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709	Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.1	Transferts d'intérêts C.A.S.	550	550	—	Overdracht van interest S.V.K.	709.1
2	Avantages de capitalisation	20 000	20 000	—	Voorlelen van kapitalisatie.	2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	50	50	—	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	9 000	8 000	—	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1 490 300	1 388 900	—	Overdrachten van sociale bijdragen en bij- komende opbrengsten.	6
7	Transfert de réserves mathématiques ...	100	100	—	Overdracht van wiskundige reserves.	7
8	Transfert d'excédents	375 000	319 000	—	Overdracht van overschotten.	8
Totaux pour le chapitre 70.		1 912 450	1 755 743	—	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
Recettes courantes de biens et services.					Lopende ontvangsten van goederen en diensten.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	2 000	2 900	—	Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling, terug te betalen door derden.	712.1
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goe- den en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	50	5	—	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	6 105	6 921	—	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
Totaux pour le chapitre 71.		8 155	9 826	—	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
Revenus de propriété et d'entreprise.					Opbrengsten van eigendom en bedrijven.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbreng- sten.
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les — Statut social	25 000	6 000	—	Verwijlinteresten op sociale bijdragen — Sociaal statuut.	726.1
726.3	Intérêts de retard sur contributions sociales (lois de 1956, 1960 et 1963) ...	4 000	6 000	—	Verwijlinteresten op sociale bijdragen (wetten dd. 1956, 1960 en 1963).	726.3
9	Produits divers sur placements	37 823	32 278	—	Verscheidene opbrengsten op beleggingen.	9
Totaux pour le chapitre 72.		66 823	44 278	—	Totalen voor hoofdstuk 72.	

7. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article — per artikel	1971 présu- mées — vermoe- delijke	1970 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
Transferts de revenus directs au profit de la sécurité sociale.					Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele van de sociale zekerheid.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces à récu- pérer	16 000	17 110	—	733.2	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...
737	Contributions sociales affectées à la sécurité sociale.				737	Sociale bijdragen aangewend voor de sociale zekerheid.
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	675 000	620 701	—	737.1	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.
738	Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.				738	Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.
738.1	Majorations de cotisations et amendes ...	5 000	5 000	—	738.1	Bijdrageverhogingen en boeten
Totaux pour le chapitre 73.		696 000	642 811	—	Totaal voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, des provinces et des communes.					Inkomensoverdrachten voortkomend van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.	
746	Transferts de revenus en provenance du pouvoir central.				746	Inkomensoverdrachten voortkomend van de centrale overheid.
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du pouvoir central (art. 106, budget des Pensions)	4 758 059	3 783 588	—	746.1	Gewone tegemoetkomingen (niet terug- vorderbare) van de centrale overheid (art. 106, begroting van Pensioenen).
3	Interventions courantes (à fonds perdus) du pouvoir central (all. familiales) ...	1 347 327	1 170 529	—	3	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvor- derbare) van de centrale overheid (kinderbijslagen).
Totaux pour le chapitre 74.		6 105 386	4 954 117	—	Totaal voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux (investissements).					Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke patrimoniale goederen (investeringen).	
776	Ventes de terrains et bâtiments dans le pays.				776	Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland.
776.1	Vente d'immeuble à usage principalement administratif (pour mémoire)	—	94 000	—	776.1	Verkoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (pro memorie).
777	Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.				777	Sommen voortspruitend uit de ver- wezenlijking van lichamelijke roe- rende goederen.
777.1	Vente de mobilier et de matériel	10	10	—	777.1	Verkoop van meubelen en van materieel.
2	Vente de machines	15	15	—	2	Verkoop van machines
Totaux pour le chapitre 77.		25	94 025	—	Totaal voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
Recettes en matière d'octrois de crédits et de participations.					Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
787	Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participa- tions par les A.S.B.L.				787	Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemin- gen door V.Z.W.
787.2	Remboursements d'avances consenties au personnel	600	420	—	787.2	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen [vank.])

7. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présümées — vermoede- lijke	effectuées — gedane		
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le pouvoir central et les administrations assimilées.	8 000	8 000	—	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de centrale overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	8 600	8 420	—	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	CHAPITRE 79.				HOOFDSTUK 79.	
	Dette de la sécurité sociale.				Schuld van de sociale zekerheid.	
	796 Emprunts divers de la sécurité sociale.				796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.1	Emprunts émis sur le marché et auprès des tiers	3 687 382	3 543 174	—	Leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	796.1
2	Emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	4 905 800	3 964 000	—	Rechtstreekse leningen bij instellingen voor de sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 79.	8 593 182	7 507 174	—	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	17 390 618	15 016 394	—	Totalen voor de ontvangsten.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
Dépenses non ventilées et dépenses courantes vers des organismes belges de sécurité sociale.					Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1 000	1 100	—	Diverse uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instel- lingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.1	Charges courantes sur emprunts et avan- ces	49 468	60 795	—	Gewone lasten op leningen en voorschot- ten.	803.1
3	Prestations sociales de retraite et de sur- vie	8 486 000	7 184 000	—	Sociale verstrekkingen op gebied van rust- en overlevingspensioen.	3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	66 000	60 828	—	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	105 083	87 213	—	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
804	Dépenses de transfert vers des orga- nismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Bel- gische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.1	Charges courantes sur emprunts et avan- ces	1 150 000	950 000	—	Gewone lasten op leningen en voorschot- ten.	804.1
2	Avantages de capitalisation	50 000	30 000	—	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	2 000	1 000	—	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	250	500	—	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
8	Transferts d'excédents (non limitatifs) ...	970 000	948 000	—	Overdrachten van overschotten (niet limi- tatieve).	8
Totaux pour le chapitre 80.		10 879 801	9 323 436	—	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
Dépenses courantes pour biens et services.					Lopende uitgaven voor goederen en diensten.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldi- gingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	252 441	251 389	—	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	887	856	—	Bezoldigingen van aanvullend adminis- tratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	4 816	4 311	—	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations	660	645	—	Andere toelagen	4
5	Charges de pensions et de mise en dispo- nibilité-maladie	8 558	7 226	—	Lasten van pensioenen en van terbeschik- kingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale: intervention patronale	81 675	64 055	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législa- tion sociale: intervention patronale ...	3 672	3 357	—	Sociale lasten buiten de sociale wet- geving: werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	1 065	1 000	—	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instellingen (andere dan honoraria).	8
9	Service social:				Sociale dienst:	9
a)	Intervention mess	3 900	3 700	—	a) Tussenkost mess.	
b)	Autres interventions	1 360	1 360	—	b) Andere tegemoetkomingen.	
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	25	25	—	Diverse vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	150	185	—	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	11 138	10 552	—	Representatie-, reis- en vervoerkosten.	3
4	Contentieux	7 500	7 550	—	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	7 175	6 799	—	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	9 750	9 752	—	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1 800	1 795	—	Kosten van materieel, machines, meubelen, rollend materiaal en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	62 600	60 111	—	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	125	110	—	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		459 297	434 778	—	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
Sommes dues pour intérêts, charges financières courantes et charges courantes d'immeubles de rapport. (Crédits non limitatifs.)					Sommen verschuldigd voor interesten, gewone financiële lasten en gewone lasten van opbrengstgebouwen. (Niet-limitatieve kredieten.)	
821 Intérêts et charges analogues.					821 Rente en soortgelijke lasten.	
821.1	Intérêts sur emprunts émis sur le marché.	170 000	175 000	—	Interesten op leningen uitgegeven op de markt.	821.1
2	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché	500	500	—	Andere soortgelijke lasten op leningen uitgegeven op de markt.	2
9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	17 000	25 000	—	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	9
824 Charges diverses sur placements.					824 Diverse lasten op beleggingen.	
824.2	Pertes réalisées sur changes	200	200	—	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers ...	824.2
Totaux pour le chapitre 82.		187 700	200 700	—	Totaal voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.					Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.	
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus (crédits non limitatifs).					833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten (niet-limitatieve kredieten).	
833.2	Prestations sociales en espèces	807 000	702 942	—	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	3 000	2 835	—	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, servies indument et irrécouvrables	20	20	—	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.					836 Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.	
836.9	Impôts divers sur biens et services	50	40	—	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales (crédits non limitatifs).					837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade pos-ten inzake sociale bijdragen (niet-limitatieve kredieten).	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	12 000	12 000	—	Kwijtschelden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	2 900	2 912	—	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
Totaux pour le chapitre 83.		824 970	720 749	—	Totaal voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux administratifs ou fonctionnels.					Sommen verschuldigd voor de verwerving van administratieve of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.	
871 Achat de terrains et bâtiments.					871 Aankoop van grond en gebouwen.	
871.1	Achat d'immeubles à usage principalement administratif	30 000	60 000	—	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	871.1
872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.					872 Oprichting, verbetering en waarde-vermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	500	1 200	—	Oprichtingskosten en kosten voor waarde-vermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article par artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	900	900	—	Meubelen en materieel ,	874.1
2	Machines	1 500	1 720	—	Machines	2
4	Installation téléphonique privée	500	100	—	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	100	140	—	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	33 500	64 060	—	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	Dépenses en matière d'octrois de crédits et de participations.				Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>				882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	600	600	—	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	600	600	—	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	CHAPITRE 89.				HOOFDSTUK 89.	
	Remboursement de dettes. (Crédits non limitatifs.)				Aflossing van schulden. (Niet-limitatieve kredieten.)	
	891 <i>Remboursement et amortissement d'emprunts.</i>				891 <i>Aflossing en afschrijving van leningen.</i>	
891.1	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès des tiers	3 900 000	3 420 000	—	Aflossing van leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	891.1
2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	1 104 867	852 071	—	Aflossingen van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 89.	5 004 867	4 272 071	—	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	17 390 735	15 016 394	—	Totalen voor de uitgaven.	